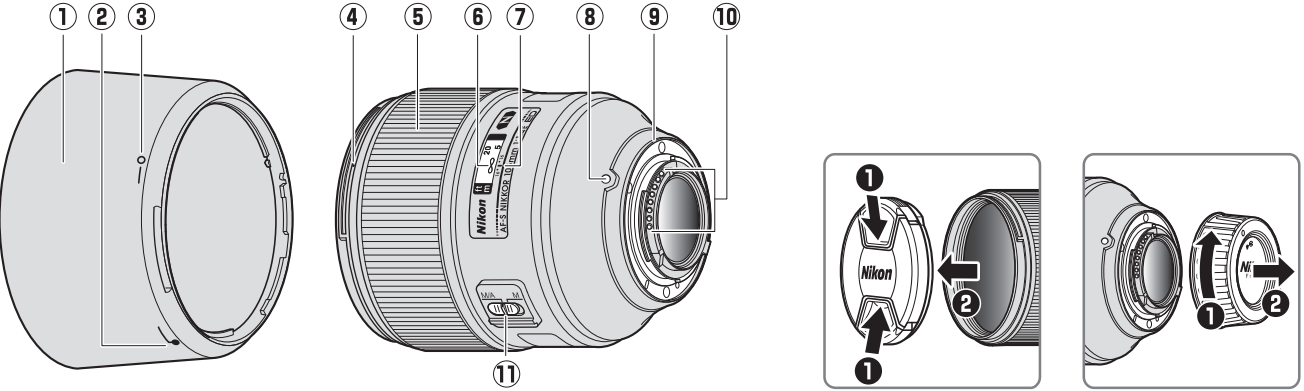




Nederlands

Lees voordat u dit product gebruikt zorgvuldig deze instructies en de camerahandleiding door.

Opmerking: Dit objectief ondersteunt geen D2- of D1-serie, D200, D100, D90, D80, D70-serie, D60, D50, D40-serie of D3000 digitale SLR-camera's of SLR-filmcamera's.

Voor uw veiligheid

Om schade aan eigendommen of letsel aan uzelf of anderen te voorkomen, lees "Voor uw veiligheid" in zijn geheel door alvorens dit product te gebruiken.

Bewaar deze veiligheidsinstructies daar waar iedere gebruiker van dit product ze kan lezen.

⚠ WAARSCHUWING: Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemaakred met dit pictogram, kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ LET OP: Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemaakred met dit pictogram, kan letsel of schade aan eigendommen tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING

• Dit product niet uit elkaar halen of aanpassen. Raak geen interne delen aan die worden blootgesteld als gevolg van een val of ander ongeluk.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan een elektrische shock of ander letsel tot gevolg hebben.

• Mocht u afwijkingen aan het product ontdekken zoals het produceren van rook, hitte of ongebruikelijke geuren, ontploekd dan onmiddellijk de cameraoverdiesbron.

Voortgaand gebruik kan brand, brandwonden of ander letsel veroorzaken.

• Houd droog. Niet met natte handen vastpakken.

Het droog in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan brand of een elektrische shock tot gevolg hebben.

• Gebruik dit product niet in de aanwezigheid van ontvlambaar gas zoals propanaan, benzine of spuitbusbenen.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een explosie of brand tot gevolg hebben.

• Kijk niet rechtstreeks in de zon of andere felle lichtbronnen door middel van het objectief of camera.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan beperkt gezichtsvermogen tot gevolg hebben.

• Houd dit product uit de buurt van kinderen.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of een defect aan het product tot gevolg hebben.

• Merk bovendien op dat kleine onderdelen verstikkingsgevaar opleveren. Mocht een kind onderdelen van dit product inslikken, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

• Pak niet met blote handen vast op plaatsen die worden blootgesteld aan extreem hoge en lage temperaturen.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brandwonden of bevriezingsverschijnselen tot gevolg hebben.

LET OP

• Laat het objectief niet naar de zon of andere sterke lichtbronnen gericht. Licht dat wordt convergeerd door het objectief is een bron van brand of schade aan de interne onderdelen van het product.

• Laat het product niet achter op een plaats waar het langere tijd wordt blootgesteld aan extreem hoge temperaturen, zoals in een afgestoten auto of in direct zonlicht.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of een defect aan het product tot gevolg hebben.

Mededelingen voor klanten in Europa

Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten via geschieden inzameling moeten worden afgevoerd.

Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen.

• Dit product moet geschieden van het overige afval worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Goed dit product niet weg als huishoudafval.

• Geschieden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

• Neem voor meer informatie in contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

Onderdelen van het objectief

- Zonkekap
- Uitlijpmarkering op zonkekap
- Vergrendelmarkering op zonkekap
- Bevestigingsmarkering voor zonkekap
- Scherpstelling
- Aanduiding voor scherpstelafstand
- Markering voor scherpstelafstand
- Objectiefbevestigingsmarkering
- Rubberen afslchting voor objectiefbevestiging
- CPU-contacten
- Schaakelaar voor scherpstelafstand

Scherpstellen

Ondersteunde scherpstelstanden worden in de volgende tabel getoond (zie de camerahandleiding voor informatie over de scherpstelstanden van de camera).

Objectiefscherpstelstand		
Camerascherpstelstand	M/A	M
AF	Autofocus met handcorrectie	Handmatige scherpstelling met elektronische afstandsreter
MF	Handmatige scherpstelling met elektronische afstandsreter	

M/A (Autofocus met handcorrectie)

Om scherp te stellen met behulp van autofocus met handcorrectie (M/A):

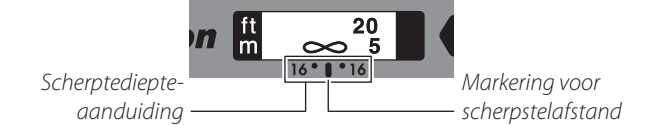
1 Schuif de schakelaar voor scherpstelstand van het objectief naar M/A.

2 Stel scherp.

Indien gewenst, kan autofocus worden overgenomen door aan de scherpstelling van het objectief te draaien terwijl de ontspanknop half wordt ingedrukt (of, als de camera is uitgerust met een AF-ON-knop, terwijl de AF-ON-knop wordt ingedrukt). Druk, om opnieuw scherp te stellen met behulp van autofocus, de ontspanknop half in of druk nogmaals op de AF-ON-knop.

Scherptediepte

Met behulp van de scherptedieptevoorbeelddfunctie van de camera kan scherptediepte vooraf worden bekeken. Een ruwe benadering wordt ook verschaft door de aanduiding voor de scherpstelafstand en de aanduiding voor de scherptediepte aan weerszijden van de markering voor de scherpstelafstand, maar merk op dat deze afstanden uitsluitend zijn bedoeld als richtlijn en mogelijk niet volledig nauwkeurig zijn. Door de effecten van scherptediepte en andere factoren kunnen verre voorwerpen mogelijk scherp in beeld zijn bij brandpuntsafstanden onder «.



Italiano

Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente sia queste istruzioni sia il manuale della fotocamera.

Nota: Questo obiettivo non supporta le fotocamere SLR digitali serie D2 o serie D1, D200, D100, D90, D80, serie D70, D60, D50, serie D40 o D3000 o le fotocamere SLR a pellicola.

Informazioni di sicurezza

Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possano essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

⚠ AVVERTENZA: la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare morte o gravi lesioni.

⚠ ATTENZIONE: la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare lesioni o danni alla proprietà.

AVVERTENZA

- Non smontare né modificare il prodotto.
- Non toccare le parti interne che diventano esposte come risultato di caduto o altro incidente.
- La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche o altre lesioni.

• Se si dovessero notare anomalie, per esempio la produzione di fumo, calore o odori insoliti da parte del prodotto, scollegare immediatamente la fonte di alimentazione della fotocamera.

Continuare a utilizzarlo potrebbe provocare incendi, ustioni o altre lesioni.

• Mantenere asciutto.

• Non maneggiare con le mani bagnate. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

• Non utilizzare questo prodotto in presenza di polveri o gas infiammabili, quali propano, benzina o aerosol. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi.

• Non guardare direttamente il sole o un'altra fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo o la fotocamera. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare disturbi della vista.

• Non maneggiare con le mani bagnate. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

• Non utilizzare questo prodotto in presenza di polveri o gas infiammabili, quali propano, benzina o aerosol. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi.

• Non guardare direttamente il sole o un'altra fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo o la fotocamera. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare disturbi della vista.

• Non maneggiare con le mani nude in luoghi esposti a temperature estremamente alte o basse. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare ustioni o congelamento.

ATTENZIONE

• Non lasciare l'obiettivo puntato verso il sole o altre fonti di luce intensa. La luce messa a fuoco dall'obiettivo è una fonte di incendi e danni ai componenti interni del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

Español

Antes de utilizar este producto, lea detenidamente tanto estas instrucciones como el manual de la cámara.

Nota: Este objetivo no es compatible con las cámaras SLR digitales de la serie D2 o D1, D200, D100, D90, D80, serie D70, D60, D50, serie D40 o D3000 ni con las cámaras SLR de película.

Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

• No respeta las piezas internas que pueden quedar expuestas como resultado de una caída u otro accidente.

No respetar estas precauciones puede causar descargas eléctricas u otras lesiones.

• Si nota anomalías en el producto, como por ejemplo la emisión de humo, calor u olores inusuales, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación de la cámara.

Continuar usando el producto podría causar incendios, quemaduras o otras lesiones.

• Mantener seco. No manipular con las manos mojadas.

No respetar estas precauciones puede causar incendios o descargas eléctricas.

• No use este producto en presencia de polvo o gas inflamable, como por ejemplo propano, gasolina o aerosoles.

No respetar esta precaución puede causar explosiones o incendios.

• No mire directamente al sol u otra fuente de luz brillante a través del objetivo o la cámara.

No respetar esta precaución puede causar discapacidad visual.

• Mantenga este producto alejado de los niños.

No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamiento incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.

• No manipular con las manos descubiertas en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas o bajas.

No respetar esta precaución puede causar quemaduras o congelación.

• No deje el objetivo apuntando hacia el sol ni hacia otras fuentes de luz intensa.

La luz enfocada a través del objetivo puede causar incendios y daños a las piezas internas del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.